

Archived version

This version was current for the period set out in the footer below.

Last amendment included: M.R. 154/2016

Version archivée

La présente version était à jour pendant la période indiquée en bas de page.

Dernière modification intégrée : R.M. 154/2016

THE REGIONAL HEALTH AUTHORITIES ACT
(C.C.S.M. c. R34)

Regional Health Authorities (General) Regulation

Regulation 76/97
Registered March 27, 1997

DEFINITIONS

Definitions

1 In this regulation,

"EMR services" means land emergency medical response services (as defined in the *Land Emergency Medical Response System Regulation*, Manitoba Regulation 22/2006) provided to a person who is transported to a facility; (« services comprenant le transport »)

"excluded health services" means services designated in the *Excluded Services Regulation*, Man. Reg. 46/93, but does not include services for which a person other than the person receiving the services is responsible for providing payment; (« services de santé exclus »)

"hospital" means a hospital designated under the *Hospitals Designation Regulation*, Man. Reg. 47/93; (« hôpital »)

"insured services" means services for which a benefit is payable under *The Health Services Insurance Act*; (« services assurés »)

"personal care home" means a personal care home designated under the *Personal Care Homes Designation Regulation*, Man. Reg. 59/93; (« foyer de soins personnels »)

LOI SUR LES OFFICES RÉGIONAUX DE LA SANTÉ
(c. R34 de la C.P.L.M.)

Règlement général sur les offices régionaux de la santé

Règlement 76/97
Date d'enregistrement : le 27 mars 1997

DÉFINITIONS

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« **centre psychiatrique** » Centre psychiatrique désigné sous le régime du *Règlement sur la désignation de centres psychiatriques*, R.M. 530/88. ("psychiatric facility")

« **foyer de soins personnels** » Foyer de soins personnels désigné sous le régime du *Règlement sur la désignation de foyers de soins personnels*, R.M. 59/93. ("personal care home")

« **hôpital** » Hôpital désigné sous le régime du *Règlement sur la désignation d'hôpitaux*, R.M. 47/93. ("hospital")

« **services assurés** » Services pour lesquels des prestations sont payables sous le régime de la *Loi sur l'assurance-maladie*. ("insured services")

« **services comprenant le transport** » Services terrestres d'intervention médicale d'urgence au sens du *Règlement sur les entreprises terrestres d'intervention médicale d'urgence*, R.M. 22/2006, qui sont fournis à une personne transportée à un établissement. ("EMR services")

"psychiatric facility" means a psychiatric facility designated under the *Psychiatric Facilities Designation Regulation*, Man. Reg. 530/88. (« centre psychiatrique »)

M.R. 154/2016

« services de santé exclus » Les services désignés dans le *Règlement sur les services exclus*, R.M. 46/93, à l'exclusion des services qu'est tenue de payer une autre personne que la personne qui les reçoit. ("excluded health services")

R.M. 154/2016

AUTHORIZED CHARGES

Authorized charges for hospital and personal care services

2(1) When a regional health authority, or a health corporation that receives funding from a regional health authority, operates a hospital or a personal care home, the authority or corporation may charge a person who receives insured services in the hospital or personal care home the fees authorized by

(a) the *Personal Care Services Insurance and Administration Regulation*, Man. Reg. 52/93; and

(b) the *Hospital Services Insurance and Administration Regulation*, Man. Reg. 48/93.

2(2) A regional health authority or a health corporation that operates a psychiatric facility may charge a person who receives care and treatment in the psychiatric facility the fees authorized by the *Charges Payable by Long Term Care Patients Regulation*, Man. Reg. 314/88 R.

Authorized charges for EMR services

2.1(1) A regional health authority, or a health corporation, health care organization or other person or body that receives funding from a regional health authority to provide land emergency medical response services, may charge directly to a person, in respect of EMR services provided to the person, an amount not exceeding the lesser of

(a) \$425; and

FRAIS AUTORISÉS

Frais autorisés

2(1) L'office régional de la santé ou la personne morale dispensant des soins de santé qui reçoit du financement d'un office régional de la santé, administre un hôpital ou un foyer de soins personnels peut facturer à la personne qui reçoit des services assurés dans l'hôpital ou dans le foyer de soins personnels les frais autorisés par :

a) le *Règlement sur l'assurance relative aux services de soins personnels et l'administration des foyers de soins personnels*, R.M. 52/93;

b) le *Règlement sur l'assurance-hospitalisation et l'administration des hôpitaux*, R.M. 48/93.

2(2) L'office régional de la santé ou la personne morale dispensant des soins de santé qui administre un centre psychiatrique peut facturer à la personne qui reçoit des soins et des traitements dans le centre psychiatrique les frais autorisés par le *Règlement sur les frais payables par les malades nécessitant des soins prolongés et par les résidents*, R.M. 314/88 R.

Frais autorisés à l'égard des services comprenant le transport

2.1(1) Les offices régionaux de la santé, les personnes morales dispensant des soins de santé, les organismes de soins de santé ou encore les autres personnes ou organismes qui reçoivent du financement d'un office régional de la santé pour fournir des services terrestres d'intervention médicale d'urgence peuvent exiger directement des personnes recevant des services comprenant le transport des frais n'excédant pas la moindre des sommes suivantes :

a) 425 \$;

(b) an amount equal to the base EMR fee that the regional health authority, health corporation, health care organization or other person or body charged for providing EMR services on December 31, 2016.

2.1(2) For the purpose of clause (1)(b), "**base EMR fee**" means the minimum fee charged for providing EMR services to a person, and does not include any additional charge or fee, including, without limitation, any additional charge or fee

(a) relating to the distance a person is transported;

(b) for transporting a person who does not reside in the community in which the transport occurs;

(c) for transporting a person who does not reside in the health region in which the transport occurs;

(d) for transporting a person who is not a resident of Manitoba; or

(e) for basic or advanced life support.

M.R. 154/2016

Non-resident charges

2.2 In addition to the amount that it may charge under section 2.1, a regional health authority, or a health corporation, health care organization or other person or body that receives funding from a regional health authority to provide land emergency medical response services, may charge directly to a person who is not a resident of Manitoba a non-resident charge in respect of EMR services provided to the person.

M.R. 154/2016

Non-application of section 2.1

2.3 Section 2.1 does not apply to the following:

(a) a request for land emergency medical response services that is subsequently cancelled;

b) une somme équivalente au tarif de base afférent aux services comprenant le transport que ces entités exigeaient pour la fourniture de tels services le 31 décembre 2016.

2.1(2) Pour l'application de l'alinéa (1)b), « **tarif de base afférent aux services comprenant le transport** » s'entend du tarif minimal exigé d'une personne pour la fourniture de tels services, à l'exclusion de frais additionnels. Sont notamment exclus les frais additionnels se rapportant aux éléments suivants :

a) la distance sur laquelle une personne est transportée;

b) le transport d'une personne qui ne réside pas dans la collectivité où le transport a lieu;

c) le transport d'une personne qui ne réside pas dans la région sanitaire où le transport a lieu;

d) le transport d'une personne qui n'est pas résidente du Manitoba;

e) la fourniture de soins préhospitaliers de base ou avancés.

R.M. 154/2016

Frais — non-résidents

2.2 En plus des frais qu'ils peuvent percevoir en vertu de l'article 2.1, les offices régionaux de la santé, les personnes morales dispensant des soins de santé, les organismes de soins de santé ou encore les autres personnes ou organismes qui reçoivent du financement d'un office régional de la santé pour fournir des services terrestres d'intervention médicale d'urgence peuvent exiger directement des personnes qui ne sont pas résidentes du Manitoba des frais de non-résidents relatifs à la fourniture de services comprenant le transport.

R.M. 154/2016

Non-application

2.3 L'article 2.1 ne s'applique pas dans les cas suivants :

a) la demande visant la fourniture de services terrestres d'intervention médicale d'urgence est annulée;

(b) land emergency medical response services where the person for whom the request was made is not transported.

M.R. 154/2016

Authorized charges for excluded health services
3 Except as provided in sections 2.1 and 2.2 and unless otherwise determined by the minister,

(a) a regional health authority; or

(b) a health corporation, health care provider, health care organization or other person or body that receives funding from a regional health authority;

may charge directly to a person who receives excluded health services any fees that the regional health authority or other person or body considers reasonable based on the cost of providing the services.

M.R. 154/2016

b) la personne faisant l'objet de la demande n'est pas transportée.

R.M. 154/2016

Frais autorisés à l'égard des services de santé exclus

3 Sous réserve des articles 2.1 et 2.2 et sauf décision contraire du ministre, l'office régional de la santé ou la personne morale dispensant des soins de santé, le fournisseur de soins de santé, l'organisme de soins de santé ou encore les autres personnes ou organismes qui reçoivent du financement d'un office régional de la santé peuvent facturer directement au bénéficiaire de services exclus les frais qu'ils estiment raisonnables compte tenu du coût lié à la fourniture des services.

R.M. 154/2016

PREScribed HEALTH CORPORATIONS

Prescribed health corporation

3.1 Women's Health Clinic Inc. (or any subsequent body corporate that manages the birth centre located at 603 St. Mary's Road in the City of Winnipeg) is prescribed as a health corporation for the purposes of *The Regional Health Authorities Act*.

M.R. 45/98; 217/98; 33/2000; 154/2011

Coming into force

4 This regulation comes into force on April 1, 1997.

PERSONNES MORALES DISPENSANT DES SOINS DE SANTÉ

Personne morale dispensant des soins de santé

3.1 La Women's Health Clinic Inc. (ou toute autre personne morale qui gérera le centre de naissance sis au 630, chemin St. Mary, à Winnipeg) est désignée à titre de personne morale dispensant des soins de santé pour l'application de la *Loi sur les offices régionaux de la santé*.

R.M. 45/98; 217/98; 33/2000; 154/2011

Entrée en vigueur

4 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 1997.